

Schaeffler Technologies AG & Co. KG - Industriestrasse 1 - 3 - DE-91074 Herzogenaurach

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

180250874
500 PPZ 8580

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno

BA

POSTO SCARIC: 14248

EX

Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr. 39667907	Num. spediz. Sendungs-Nr. 49524126	Giorno Sped. Versandtag 2019-11-26
Cod. d. Kunden-Nr. 024466	Codice fornitore Lieferanten-Nr. 91000733	Pagina Seite 1
Ns. rif. Unsere Zeichen WP/IWS-P21	Tel. int. Hausruf	

Comere distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP

MODUGNO

No. pos. Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod.var. / Var.-Nr.	Nr-art-clie / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Kolli - Index
		VS. NO. DI PARTITA IVA: IT04886850728 FORNITURA EU		
*****	Numero d'ordine	0198380		
	Bolla	39667907		
	Magazzino	61/5061		
	N. ordine cliente	550003885802		
	Vostro riferimento	413		
	Dati supplementari	20170823		
0010	Nr-art-clie	9009019876		
		089014723-0000-10		
	089-014-723	F-609155.12.RH#W		
		COM-Code DI		
	Paese origine	GERMANIA		
	Charge	0035648094	di cui	2160# 963597817 001
	Charge	0035730190	di cui	2160# 963600235 002
	Charge	0035730190	di cui	2160# 963601057 003
Lista	imballi del DDT (gestione vuoti):			Descriz. clienti
	3 P-38-A0806	Lid SW-SG-812X612X53-PP-RG		
	120 P-14-R3215	-1 SLC BL-300X200X147		
	3 P-26-SGP1	Pallet 800X600X150-SW-PP		
Lista	pacchi per spediz.:			
	Nrsped/Index Kolli	Peso L. tara Nr.espresso		
MW Pal	800 X 600 X 895 mm			
	49524126-001	963597817 406,0 34,5 34047		6439635978174
	49524126-002	963600235 405,5 34,0 34047		6439636002359
	49524126-003	963601057 405,5 34,0 34047		6439636010576
Somma	per spediz.	49524126 3 colli	1217,0 102,5	1,289 m3
ML-Express & Logistics GmbH				
AVIEXP39667907				
Continuazione 2				

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

12:13

SCHAEFFLER

Schaeffler Technologies AG & Co. KG · Industriestrasse 1 - 3 · DE-91074 Herzogenaurach

Magna PT S.p.A.
V Dei Ciclamini 4

IT-70026 Modugno
BA

EX

Bolla Consegna / Lieferschein

No. bolla cons. Lieferschein-Nr. 39667907	Num. spediz. Sendungs-Nr. 49524126	GiornoSped. Versandtag 2019-11-26
Cod. cl. Kunden-Nr. 024466	Codice fornitore Lieferanten-Nr. 91000733	Pagina Seite 2
Ns. rif. Unsere Zeichen WP/IWS-P21	Tel.int. Hausruf	

Indirizzo spediz / Versandanschrift

Magna PT S.p.A.
Stab 100
V Dei Ciclamini 4
IT-70026 Modugno BA

POSTO SCARIC: 14248

Comiere distribuzione / zustellender Spediteur

ML-Express & Logistics GmbH 5100
Edisonstr. 8a
DE-63477 Maintal

Trasporto speci

Condiz. consegna / Lieferbedingungen

Destinazione - porto / Bestimmungsort - Hafen

DAP

MODUGNO

No. pos Pos.-Nr.	No. art. / Sach-Nr. Cod.var. / Var.-Nr.	Nr-art-cle / KD-Sach-Nr. Breve descriz. art. / Sachkurzbezeichnung	Quantità / Menge	Indice collo / Koll - Index
A livello di posizione vengono stampati sia il vecchio codice articolo INA sia quello nuovo. Il vecchio codice è stampato in grassetto.				
Ufficio Spedizioni Schaeffler Technologies, Werk 30, Industriestraße 1-3 DE-91074 Herzogenaurach SI/HZA-SLEL Manuel Dronsgalla, Tel. +49(9132)82-86746, Fax +49(9132)82-457				

Indirizzo / Anschrift

Industriestrasse 1 - 3
DE-91074 Herzogenaurach

Tel. +49 9132 82-0
Fax +49 9132 82-4950

12:13

MLX 201914885.01

Die mit fett gedruckten Linien eingetragenen Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
Les rubriques inscrites en lettres grasses doivent être remplies par le transporteur.

21+22

1-15 einschließlich
1-15 inclusivementAuszufüllen unter der Verantwortung des Absenders
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeurBei gefährlichen Gütern ist, außer der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Seite der Rubrik anzugeben:
Die Klasse, die Ziffer sowie gegebenenfalls der Buchstabe.
En cas de marchandises dangereuses, il est nécessaire à côté d'une attestation, d'indiquer sur la dernière page de la rubrique la classe, le chiffre et la lettre.INTERNATIONALER FRACHTBRIEF
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE
LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenläufigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR)

This carriage is subject, notwithstanding any contrary agreement with the Convention on the Contract in International Road Transport (CMR)

Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat des Transports Internationaux de Marchandises par Route (CMR)

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (Name, address, country) / Expéditeur (nom, adresse, pays) Name: Schaeffler Technologies Street: 77 C. Co. KG Place: Industriestraße 1-3 City: 74174 Herzogenaurach Country: Germany				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (Name, address, country) / Transporteur (nom, adresse, pays) Name: ML Express & Logistics GmbH Street: Edisonstr. 8 A - D-63477 Maintal City: 63477 Maintal Country: Germany Tel: +49 (0) 6181 / 42 32 - 800 Fax: +49 (0) 6181 / 42 32 - 819 info@ml-express.com www.ml-express.com																					
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Addressee (Name, address, country) / Destinataire (nom, adresse, pays) Name: GETRAG BARI Street: VDEI CICLAMINI 4 City: 70026 MODUGNO Country: ITALY				17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Subsequent Carrier (Name, address, country) / Transporteur successifs (nom, adresse, pays)																					
3 Auslieferungsort des Gutes Place of Delivery / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise City: MODUGNO Country: ITALY				18 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers Reservations and Observations of the Carrier / Réserves et observations du transporteur																					
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Place and date of taking over / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise City: Schaeffler Technologies Country: Germany Date: 26.11.19																									
5 Beigefügte Dokumente Attached Documents / Documents annexes																									
6 Kennzeichen und Nummern Identify and Number / Marques et numéros		7 Anzahl der Packstücke Number of packages / Nombre de colis	8 Art der Verpackung Type of packages / Mode d'emballage	9 Bezeichnung des Gutes Description of Goods / Nature de la marchandise	10 Statistiknummer No. of statistics / No. de statistique	11 Bruttogewicht in kg Gross Weight, kg / Poids brut, kg	12 Umfang in m³ Volume in / Cubage m³																		
		3 pal				1217 kg																			
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions of the Sender (customs and other formalities) / Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres)																									
14 Rückerstattung Reimbursement / Remboursement				19 Zu zahlen vom: payable by / À payer par: Fracht / Freight Price / Prix de transport Ermäßigungen / Reductions / Réductions Zwischensumme / Subtotal / Solde Zuschläge / Supplements / Suppléments Nebengebühren / Incidental fees / Frais accessoires Sonstiges / Other / Divers Gesamtsumme / Total / Total à payer																					
15 Frachtzahlungsanweisungen Freight payment instructions / Prescriptions d'affranchissement ☐ Frei / Franco ☐ Unfrei / Not free / Port dû				20 Besondere Vereinbarungen Special agreements / Conventions particulières																					
21 Ausgefertigt in Established in / Établi à HERZOGENAURACH				22 Ausgefertigt in Established in / Établi à Schaeffler Technologies 77 C. Co. KG Industriestraße 1-3 74174 Herzogenaurach Germany																					
23 Unterschrift und Stempel des Absenders The signature and stamp of the sender / Signature et tampon de l'expéditeur				24 Unterschrift und Stempel des Empfängers The signature and stamp of the addressee / Signature et tampon du destinataire																					
25 Angaben zur Ermittlung der Gesamtentfernung, mit Grenzübergängen Data used to determine the total distance, including border crossings. Les données utilisées pour déterminer la distance totale, y compris les passages frontaliers				28 Berechnung des Beförderungsentgelts Calculation of the transport rates / Calcul du prix de transport																					
<table border="1"><thead><tr><th>von / from / de</th><th>bis / to / à</th><th>km</th></tr></thead><tbody><tr><td></td><td></td><td></td></tr></tbody></table>				von / from / de	bis / to / à	km				<table border="1"><thead><tr><th>frachtpfl. Gewicht in kg Weight, kg / Poids à l'expédition, kg</th><th>Sonstiges Others / Autres</th><th>Güterarten / Type of Goods / Type de Marchandises</th><th>Währung Currency / Monnaie</th><th>Frachtsatz Freight Rate / Tarif</th><th>Beförderungsentgelt Total / Somme totale</th></tr></thead><tbody><tr><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td><td></td></tr></tbody></table>				frachtpfl. Gewicht in kg Weight, kg / Poids à l'expédition, kg	Sonstiges Others / Autres	Güterarten / Type of Goods / Type de Marchandises	Währung Currency / Monnaie	Frachtsatz Freight Rate / Tarif	Beförderungsentgelt Total / Somme totale						
von / from / de	bis / to / à	km																							
frachtpfl. Gewicht in kg Weight, kg / Poids à l'expédition, kg	Sonstiges Others / Autres	Güterarten / Type of Goods / Type de Marchandises	Währung Currency / Monnaie	Frachtsatz Freight Rate / Tarif	Beförderungsentgelt Total / Somme totale																				
26 Vertragspartner des Frachtführers ist - kein - Hilfgewerbetreibender Im Sinne des anzuwendenden Tarifs				27 Amtl. Kennzeichen registration number / numéro d'immatriculation Nutzlast in kg net weight max. / max. le poids net Kfz / Lorry / Camion Anhängerkategorie / Trailer / Remorque MKR ML 217																					
29 Benutzte Genehmigungs-Nr. used permit / Numéro de licence				☐ National ☐ Bilateral ☐ EU ☐ CEMT																					
Lademittel Euro-Pallets / Palettes Euro angehört / delivered / livrées				Gitter-Box Mesh Pallets / Grilles Pallets angehört / delivered / livrées																					
30 geladen / loaded / chargés				31 Differenz / Difference / Différence																					

www.quitungsshop.de

2018-10